

[Texte]

The Chairman: All right.

Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, I would just like to ask Mr. Hamel, through you, sir, why we cannot have an automatic provision of lists of people in the Armed Forces and the Public Service overseas . . .

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Benjamin: . . . to candidates, the same as we do with other electors who are eligible electors in the rest of Canada? We have all had unfortunate experiences and ridiculous bureaucratic nitpicking in attempts, mostly futile, to get lists of voters who are either in Canada or overseas and who vote under the special voting rules. Is there not some mechanism whereby the Armed Forces and the Public Service overseas lists that are compiled in February or whenever could be sent to the Chief Electoral Officer, even if the Chief Electoral Office has to sort them out according to what riding those people are in? I appreciate that Armed Forces' bases and Public Service locales overseas are not likely to have maps of constituency boundaries and township lines, and whatnot, but even if it meant another one or two people on your staff, so that when the enumerators' lists were provided, a list of those people would also be provided, it would save everybody a heck of a lot of trouble.

Mr. Hamel: Mr. Chairman, there is no administrative problem. The Committee will have to recommend an amendment to Section 28 of the Act, which specifically precludes copies of those lists to be distributed. This was put in the Act in 1970, if I recall, at the specific request . . .

Mr. Benjamin: Yes. For security reasons.

Mr. Hamel: . . . of the Department of National Defence and External Affairs. Many members of the Committee, as well as many members of the House have expressed an interest in obtaining copies. We did inquire, today, to External Affairs and the Department of National Defence, and they have no objection to those lists being distributed now. I see that Col Martin of the Legal Branch of the Department of National Defence is here, so if the Committee would like to have additional information on this, I am sure that he would be pleased to provide whatever information is required.

The Chairman: Would members of the Committee like to hear from Col Martin?

An hon. Member: Certainly.

An hon. Member: Yes. Sure.

The Chairman: Colonel, would you join us?

Mr. Benjamin, did Mr. Hamel answer your question or would you like to readdress it to him?

• 1550

Mr. Benjamin: Yes. I am satisfied on the administrative problem. In other words, the administrative problem would be handled at the Chief Electoral Officer's level; it is the legal difficulties and the paranoia in the Armed Forces that prevent the provision of those lists to the Chief Electoral Office.

[Interprétation]

Le président: Très bien.

Monsieur Benjamin.

M. Benjamin: Monsieur le président, j'aimerais, par votre entremise, demander à M. Hamel pourquoi on ne peut distribuer automatiquement les listes des militaires et fonctionnaires postés outre-mer . . .

Un voix: Bravo, bravo!

M. Benjamin: . . . aux candidats, comme c'est le cas pour les autres électeurs ayant droit de vote au Canada? Nous avons tous été victimes de malheureuses expériences et subi la ridicule chicanerie bureaucratique, surtout futile, en essayant d'obtenir des listes d'électeurs qui sont soit au Canada ou à l'étranger et qui sont admissibles au vote en conformité des règles spéciales s'appliquant au scrutin. N'existe-t-il pas un rouage quelconque en vertu duquel les militaires et les fonctionnaires postés à l'étranger seraient compris dans les listes dressées en février ou envoyées au directeur général des élections à un moment donné, même si le bureau du directeur général des élections devait faire le tri, par circonscription, selon les catégories? Je comprends que les bases militaires et les bureaux de la fonction publique à l'étranger ne peuvent facilement disposer de cartes délimitant les circonscriptions électorales ou comtés; cependant, même s'il fallait augmenter le personnel d'une ou deux personnes pour inscrire ces personnes sur les listes régulières, cela éviterait un lot d'inconvénients.

M. Hamel: Monsieur le président, il n'y a pas de difficulté administrative. Le Comité devra recommander la modification de l'article 28 de la Loi, qui interdit nettement que ces listes soient distribuées, tel qu'il a été stipulé en 1970, par suite d'une demande précise, si je me souviens bien . . .

M. Benjamin: Oui. Par mesure de sécurité.

M. Hamel: . . . du ministère de la Défense nationale et du ministère des Affaires extérieures. Plusieurs membres du Comité et de nombreux députés en ont réclamé des exemplaires. Nous avons consulté aujourd'hui le ministère des Affaires extérieures et le ministère de la Défense nationale qui ne s'y opposent pas; toutefois, je pense que le colonel Martin, du contentieux du ministère de la Défense nationale, puisqu'il est présent, pourrait peut-être fournir d'autres renseignements au Comité si tel est le bon vouloir de ses membres, et je suis persuadé qu'il le ferait de bonne grâce.

Le président: Est-ce que les membres du Comité désirent entendre le colonel Martin?

Une voix: Certainement.

Une voix: Oui, bien sûr.

Le président: Colonel, voulez-vous vous approcher?

Monsieur Benjamin, est-ce que M. Hamel a répondu à votre question ou désirez-vous l'interroger encore?

M. Benjamin: Oui. Je suis satisfait quant à l'aspect administratif. Autrement dit, la difficulté administrative serait réglée par le directeur général des élections; ce sont les difficultés juridiques et l'ambiance paranoïaque des forces armées qui empêchent la fourniture de ces listes au bureau du directeur général des élections.